

ITALIANO

INFORMAZIONI GENERALI

Il gruppo C.A.M.P. dà una risposta ai bisogni dei lavoratori in altezza con dei prodotti leggeri e innovativi. Sono progettati, testati e fabbricati all'interno di un sistema qualità certificato, per offrirvi un prodotto affidabile e sicuro. Le presenti istruzioni sono destinate ad informarvi sul corretto utilizzo del prodotto per tutta la sua durata: **leggete, comprendete e conservate queste istruzioni.** In caso di smarrimento, le istruzioni sono scaricabili dal sito **www.camp.it**. La dichiarazione di conformità UE è scaricabile da questo sito. Il rivenditore deve fornire il manuale istruzioni nella lingua del paese in cui il prodotto è venduto.

Questo equipaggiamento deve essere usato solo da persone addestrate e competenti oppure sotto la supervisione di persone addestrate e competenti. Dovete aver ricevuto una formazione adeguata prima di utilizzare questo equipaggiamento. Un'incorretta scelta o utilizzo, oppure un'incorretta manutenzione del prodotto può causare danni, gravi ferite o morte. L'utilizzatore deve essere medicalmente idoneo ed in grado di controllare la sua sicurezza e di gestire le situazioni di emergenza.

Il prodotto deve essere usato solo come di seguito descritto e non deve essere modificato. Deve essere usato in abbinamento ad altri articoli con caratteristiche adeguate ed in accordo alle normative europee (EN), considerando i limiti di ogni singolo pezzo dell'equipaggiamento. In queste istruzioni sono rappresentati alcuni esempi di utilizzo improprio, ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. Se possibile questo prodotto deve essere considerato come personale.

MANUTENZIONE

Pulizia e disinfezione: utilizzare un panno in microfibra e alcool etilico trasparente. **Temperatura:** mantenere questo prodotto al di sotto di 80°C per non pregiudicare le prestazioni e la sicurezza del prodotto. **Agenti chimici:** buttare il prodotto in caso di contatto con reagenti chimici, solventi o carburanti, che potrebbero alterare le caratteristiche del prodotto.

CONSERVAZIONE

Conservare il prodotto disimballato in un luogo fresco, asciutto, lontano dalla luce e da fonti di calore, alta umidità, bordi od oggetti acuminati, sostanze corrosive o ogni altra possibile causa di danno o deterioramento.

RESPONSABILITÀ

La società C.A.M.P. spa, o il distributore, non accetteranno alcuna responsabilità per danni, ferite o morte causate da un utilizzo improprio o da un prodotto CAMP Safety modificato. E' responsabilità dell'utilizzatore capire e seguire le istruzioni per il corretto e sicuro utilizzo di ogni prodotto fornito da o attraverso C.A.M.P. spa, usarlo solo per le attività per cui è stato realizzato e applicare tutte le procedure di sicurezza. Prima dell'utilizzo dell'attrezzatura, considerarle come un eventuale salvataggio in caso di emergenza possa essere eseguito in sicurezza ed in modo efficiente. Siete personalmente responsabili delle vostre azioni e decisioni: se non siete in grado di assumervi i rischi che ne derivano, non utilizzate questa attrezzatura.

GARANZIA 3 ANNI

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni a partire dalla data di acquisto, contro ogni difetto del materiale o di fabbricazione. Non sono coperti dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la corrosione, i danni dovuti agli incidenti e alle negligenze, gli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

INFORMAZIONI SPECIFICHE

ISTRUZIONI D'USO

Campo di applicazione

Questo prodotto è destinato alla protezione ed alla prevenzione dei rischi per gli occhi nell'industria, nell'edilizia, nel soccorso ed in usi generali. Ares Full Face Spray Shield è uno schermo facciale per la protezione degli occhi certificato secondo la normativa EN 166:2001 in classe ottica 1. È certificato per la protezione da spruzzi di liquidi (3), per la robustezza incrementata (S) e per la resistenza all'appannamento (N). Ares Full Face Spray Shield può essere utilizzato esclusivamente in combinazione con caschi CAMP della serie Ares.

Montare la visiera sul casco seguendo le istruzioni riportate in **fig. 1**.

La visiera può essere regolata sul casco (**fig.2a**) in due posizioni: di riposo (**fig.2b**) e di lavoro (**fig.2c**).

Lo schermo facciale indossato sopra occhiali oftalmici può trasmettere impatti, generando quindi un pericolo per l'utilizzatore.

I materiali che possono venire a contatto della pelle di chi indossa la visiera possono provocare reazioni allergiche nei soggetti sensibili. Qualora la visiera risulti graffiata e danneggiata deve essere sostituita. Non sono previsti pezzi di ricambio: se necessario lo schermo facciale va sostituito integralmente

Attenzione: Ares Full Face Spray Shield non protegge contro la proiezione di particelle ad alta velocità: se è richiesta questa protezione il protettore dell'occhio prescelto dovrebbe essere marcato con la lettera F, B o A. Se è richiesta protezione contro le particelle ad alta velocità a temperatura estreme, il protettore dell'occhio prescelto dovrebbe essere marcato con la lettera T immediatamente dopo la lettera di impatto, cioè FT, BT o AT.

DURATA DI VITA

La durata di vita è di 10 anni a partire dalla data del primo utilizzo del prodotto e, tenendo conto dello stoccaggio, non può in ogni caso protrarsi oltre la fine del dodicesimo anno dalla fabbricazione (es. anno di fabbricazione 2019, durata di vita fino a fine 2031). I seguenti fattori possono però ridurre la vita del prodotto: utilizzo intenso, danni a componenti del prodotto, contatti con sostanze chimiche, temperature

elevate, abrasioni, tagli, urti violenti, errori nell'uso e nella conservazione raccomandati. Nel dubbio che il prodotto non offra più la necessaria sicurezza, contattare la società C.A.M.P. spa o il distributore.

TRASPORTO Proteggere il prodotto dai rischi sopraelencati. Durante il trasporto conservare il dispositivo nell'imballo originale o in un imballo rigido e areato.

ENGLISH

GENERAL INFORMATION

The C.A.M.P. Group meets the needs of workers at height with light and innovative products. These are designed, tested and manufactured to a certified quality system, ensuring reliable and safe products. These instructions inform you about the correct use throughout the life of the product: **read, understand and keep these instructions.** If lost, you can download the instructions from the web site **www.camp.it**. The EU declaration of conformity can be also downloaded from our site. The retailer must provide the instruction manual in the language of the country where the product is to be sold.

This equipment should be used only by trained and competent persons. Otherwise the user should be under the direct supervision of a trained and competent person. You must have received qualified instruction before using this product. The consequences of incorrect selection, misuse or poor maintenance of equipment could result in damage, serious injury or death. The user must be medically fit and capable to control his own security and any possible emergency situations.

The product should only be used as instructed and no alterations should be made to it. It may be used in conjunction with any appropriate items of suitable specification and according to the EN standards, with due consideration to the limitations of each individual piece of equipment. This leaflet shows examples of improper utilizations of this product. Note that it is impossible to show or imagine all improper utilizations and that this product should be used only in the way specified by the manufacturer in this leaflet. If possible this product should be treated as personal.

MAINTENANCE

Cleaning and disinfecting: use a microfibre cloth and transparent ethyl alcohol. **Temperature:** Always keep this product below 80°C so as not to affect the performance of the product. **Chemicals:** withdraw the product from service if it comes into contact with chemical reagents, solvents or fuels which could affect the performance of the product.

STORAGE

Store unpacked in a cool, dry, dark place away from heat sources, high humidity, sharp edges, corrosives or other possible causes of damage.

RESPONSIBILITY

The company C.A.M.P. spa, or the distributor, will not accept any responsibility for damage, injury or death resulting from misuse of or from modifications to a CAMP Safety branded product. It is the user's responsibility at all times to ensure that he/she understands the correct and safe use of any equipment supplied by or from C.A.M.P. spa, that he/she uses it only for the purposes for which it is designed and that he/she practices all proper safety procedures. Before using the equipment, take all necessary steps to familiarise yourself with rescue techniques should an emergency occur. You personally assume all the risks and responsibilities for your actions and decisions: if you are not able or not in a position to assume these, do not use this equipment.

3 YEAR WARRANTY

This product is warranted against any faults in materials or manufacture for 3 years from the purchase date. Limitations of warranty include: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, corrosion, damage due to accidents or negligence, use for which this product is not specifically designed.

SPECIFIC INFORMATION

INSTRUCTIONS FOR USE

Summary

The product is intended for use as personal protective equipment to protect the eyes and prevent the risk of injury when used in industry, construction, emergency services, and for general use.

The Ares Full Face Spray Shield is a face shield that protects the eyes and is certified in compliance with the standard EN 166:2001, in Optical Class 1. It is certified to protect against liquid sprays (3), for its increased strength (S), and for its resistance to fogging (N).

Ares Full Face Spray Shield is intended for use exclusively in combination with CAMP helmets in the Ares series.

Assemble the face shield on the helmet following the instructions provided in **Fig. 1**.

The face shield can be adjusted on the helmet (**Fig. 2a**) in two positions: rest (**Fig. 2b**) and work (**Fig. 2c**).

Worn over eyeglasses, the face shield can transmit impact, creating a hazard for the user.

Sensitive individuals may experience an allergic reaction to the materials that can come into contact with the wearer's skin. Should the face shield become scratched or damaged, it must be replaced. No spare parts are provided: if necessary, the whole face shield must be replaced.

Attention: the Ares Full Face Spray Shield does not protect against the projection of high speed particles: if this level of protection is required, the eye protection must be marked with the letter F, B or A. Its resistance to high-speed particles at extreme temperatures, the selected eye protection must be marked with the letter T immediately after the letter indicating the impact level, i.e. FT, BT or AT.

LIFETIME

The lifetime of the product is 10 years from the date the product is first used and (taking storage into consideration) in any case cannot exceed the end of the twelfth year from manufacturing (i.e. manufacture year 2020, lifetime until end of 2032, or 10 year from the date of first use, whichever comes first). The following factors can reduce the lifetime of the product: intense use, damage to components of the product, contact with chemical substances, high temperatures, tears and abrasions, violent impacts, failure to maintain as recommended. If a product is suspected to be no longer safe and reliable, replace the product or contact C.A.M.P. or the distributor before continuing use.

TRANSPORTATION Protect the product from risks such as those detailed above. During transportation, keep the device in its original packaging or in a ventilated hard container.

FRANÇAIS

INFORMATIONS GENERALES

Le Groupe C.A.M.P. apporte une réponse à tous les besoins des travailleurs en hauteur avec des produits légers et novateurs. Ils sont conçus, testés et fabriqués selon un système qualité certifié pour vous apporter un matériel fiable et performant. La présente notice est destinée à vous informer sur la bonne utilisation pour toute la durée de vie de votre matériel: **lisez, comprenez et conservez cette notice.** En cas de perte, la notice est téléchargeable sur le site **www.camp.it**. La déclaration de conformité UE est aussi téléchargeable sur ce site. Le revendeur doit fournir la notice d'information dans la langue du pays de vente du produit.

UTILISATION

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes entraînées et compétentes ou bien sous la surveillance de personnes entraînées et compétentes. Vous devez avoir reçu une formation adaptée avant d'utiliser ce produit. Un mauvais choix, une utilisation incorrecte ou un mauvais entretien du produit, peuvent provoquer des dommages, des blessures graves ou la mort. L'utilisateur doit être médicalement apte et capable de maîtriser sa sécurité et les situations d'urgence.

Le produit doit être utilisé comme indiqué dans cette notice et ne doit en aucun cas être modifié. Il doit être utilisé avec d'autres articles ayant des caractéristiques complémentaires en accord avec les normes européennes (EN) et en tenant compte des limites de chaque pièce du matériel. Certaines utilisations incorrectes sont indiquées dans cette notice mais il est impossible d'énumérer ou même d'imaginer toutes les utilisations incorrectes. Si possible, ce produit doit être personnel.

ENTRETIEN

Nettoyage et désinfection : utilisez un chiffon en microfibre et de l'alcool éthylique incolore. **Température :** Garder ce produit en dessous de 80°C. En cas contraire, les caractéristiques du matériel pourraient être altérées.

Agents chimiques : Rebuter le produit en cas de contact avec des réactifs chimiques, solvants ou carburants qui pourraient altérer les caractéristiques du produit.

STOCKAGE

Conservé le produit non emballé dans un endroit sec, loin de la lumière et de sources de chaleur, de bords ou d'objets coupants, de substances corrosives et de toute autre cause possible de dommage ou détérioration.

RESPONSABILITÉ

La société C.A.M.P. spa ou le distributeur, décline toute responsabilité en cas de dommage, de blessure ou de décès provoqués par une mauvaise utilisation ou par un produit à marque CAMP Safety modifié. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de bien comprendre et suivre les instructions de cette notice pour une utilisation correcte et sûre de chaque produit fourni par ou par l'intermédiaire de C.A.M.P. spa, de l'utiliser seulement pour les activités pour lesquelles il a été réalisé et d'appliquer toutes les procédures de sécurité. Avant l'utilisation de l'équipement, prendre toutes les dispositions concernant la mise en œuvre d'un éventuel sauvetage. Vous êtes personnellement responsables de vos actes et de vos décisions: si vous n'êtes pas en mesure d'assumer les risques qui en découlent, n'utilisez pas cet équipement.

GARANTIE 3 ANS

Ce produit est garanti pendant 3 ans à compter de la date d'achat, pour tout défaut de matière ou de fabrication. La garantie ne couvre pas: l'usage normal, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, la corrosion, les dommages dus aux accidents et aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

INFORMATIONS SPECIFIQUES

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Champ d'application

Ce produit est destiné à la protection et à la prévention des risques pour les yeux dans l'industrie, la construction, le sauvetage et les usages généraux. L'Ares Full Face Spray Shield est un écran facial pour la protection des yeux certifié selon EN 166:2001 dans la classe optique 1. Il est certifié pour la protection contre les projections de liquides (3), pour une résistance accrue (S) et pour la résistance à la buée (N).

L'Ares Full Face Spray Shield doit être utilisé uniquement en combinaison avec les casques CAMP de la série Ares.

Monte la visière sur le casque en suivant les instructions de la **fig. 1**.

La visière peut être ajustée sur le casque (les **fig.2a**) dans deux positions : de repos (**fig.2b**) et de travail (**fig.2c**).

L'écran facial porté sur les lunettes ophtalmiques peut transmettre des impacts, générant ainsi un danger pour l'utilisateur.

Les matériaux qui peuvent entrer en contact avec la peau du porteur de la visière peuvent provoquer des réactions allergiques chez les sujets sensibles.

Si la visière est rayée et endommagée, elle doit être remplacée. Aucune pièce de rechange n'est prévue : si nécessaire, l'écran facial doit être

remplacé dans son intégralité.

Attention : L'Ares Full Face Spray Shield ne protège pas contre la projection de particules à grande vitesse : si cette protection est requise, le protecteur oculaire choisi doit être marqué de la lettre F, B ou A. Si une protection contre les particules à grande vitesse est requise à des températures extrêmes, le protecteur oculaire choisi doit être marqué de la lettre T immédiatement après la lettre d'impact, c'est-à-dire FT, BT ou AT.

DUREE DE VIE

La durée de vie est de 10 ans à partir de la date de la première utilisation du produit et, compte tenu du stockage, celle-ci ne peut en aucun cas se prolonger au-delà de la fin de la douzième année à compter de la fabrication (ex. année de fabrication 2020, durée de vie jusqu'à la fin 2032). Les facteurs suivants font exception et peuvent réduire la durée de vie du produit: utilisation intense, dommages causés à des composants du produit, contact avec des substances chimiques, températures élevées, abrasions, coupures, chocs violents, mauvaises utilisations et conservation. En cas de doute quant à la sécurité offerte par ce produit, contacter la société C.A.M.P. spa ou le distributeur.

TRANSPORT Protéger le produit des risques énoncés ci-dessus. Pendant le transport, conservez le dispositif dans son emballage d'origine ou dans un emballage rigide et ventilé.

DEUTSCH

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die C.A.M.P. Gruppe bietet leichte und innovative Produkte, die auf die Bedürfnisse der Höhenarbeiter zugeschnitten sind. Um die Zuverlässigkeit und Sicherheit dieser Produkte zu gewährleisten, werden sie während ihrer Entwicklungs-, Prüfungs- und Herstellungsphase einer zertifizierten Qualitätskontrolle unterzogen. Diese Gebrauchsanweisung enthält alle Informationen über die korrekte Anwendung der Produkte und **ist aufmerksam zu lesen und sorgfältig aufzubewahren.** Im Falle von Verlust kann die Gebrauchsanweisung unter **www.camp.it** heruntergeladen werden. Die Europäische Konformitätskennzeichnung kann von dieser Internetseite heruntergeladen werden. Der Wiederverkäufer muss die Gebrauchsanweisung in der jeweiligen Sprache des Landes zur Verfügung stellen, in dem das Produkt verkauft wird.

VERWENDUNG

Diese Ausrüstung darf nur von ausgebildeten und kompetenten Personen oder unter Aufsicht dieser Personen verwendet werden. Sie müssen eine entsprechende Einweisung erhalten haben, bevor Sie diese Ausrüstung verwenden können. Verwendung oder eine unsachgemäße Wartung der Produkte kann Schäden verursachen, die zu schweren Verletzungen oder zu tödlichen Unfällen führen können. Der Verwender muss demnach in der Lage und fähig sein, seine eigene Sicherheit zu verantworten und in Notsituationen sachgemäß zu handeln.

Das Produkt darf ausschließlich wie nachstehend beschrieben benützt und nicht abgeändert werden. Es darf nur zusammen mit anderen, den Europäischen Normen (EN) entsprechenden Vorrichtungen verwendet werden, wobei auf den beschränkten Anwendungsbereich jedes einzelnen Teils zu achten ist. In dieser Gebrauchsanweisung sind einige Beispiele der falschen Anwendung dargestellt, aber die Missbrauchsmöglichkeiten sind so zureichend, dass sie in ihrer Gesamtheit nicht aufgezeigt bzw. aufgezählt werden können. Dieses Produkt sollte ausschließlich zum persönlichen Gebrauch bestimmt werden.

WARTUNG

Reinigung und Desinfektion: verwenden sie ein Mikrofasertuch und transparenten Äthylalkohol. **Temperatur:** Damit die Leistungsfähigkeit und die Sicherheit dieses Produktes nicht beeinträchtigt werden, sollte es Temperaturen über 80°C nicht ausgesetzt werden. Chemische **Substanzen:** Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es mit chemischen Substanzen, Lösungsmitteln oder Kraftstoffen in Berührung gekommen ist, die die Eigenschaften des Produktes beeinträchtigt haben könnten.

LAGERUNG

Bewahren Sie das Produkt unverpackt an einem kühlen, trockenen und dunklen Ort auf, fernab von Wärmequellen, hoher Feuchtigkeit, scharfen Kanten, spitzen Gegenständen, Korrosionsmitteln oder anderen möglichen Schadensquellen.

VERANTWORTUNG

Die Aktiengesellschaft C.A.M.P. spa und die Wiederverkäufer haften nicht für Schäden, Verletzungen oder tödliche Unfälle, die auf unsachgemäße Anwendung oder auf die Verwendung von abgeänderten Produkt der Marke CAMP Safety zurückzuführen sind. Es obliegt der Verantwortung des Benutzers bzw. der Benutzerin, sich anhand der Gebrauchsanweisung mit den C.A.M.P. spa -Produkten vertraut zu machen und sich zu vergewissern, dass, das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck verwendet wird und dass alle Sicherheitsvorkehrungen getroffen worden sind. Bevor Sie diese Ausrüstung verwenden, müssen Sie erwägen, wie eine eventuelle Rettungsaktion im Notfall in aller Sicherheit und mit größter Wirksamkeit durchgeführt werden kann. Sie sind persönlich für Ihre Handlungen und Entscheidungen verantwortlich. Wenn Sie nicht in der Lage sind, die daraus entstehenden Risiken zu tragen, sollten Sie diese Ausrüstungsgegenstände nicht benutzen.

DREI JAHRE GARANTIE

Auf alle Material- und Fabrikationsfehler haben Sie bei diesem Produkt eine Garantie von drei Jahren ab Kaufdatum. Ausgenommen von der Garantie sind: der normale Verschleiß, Abänderungen oder Nachbesserungen, Korrosionserscheinungen, Schäden aufgrund von Unfällen oder Nachlässigkeit sowie der Gebrauch des Produktes für nicht vorgesehene Einsatzbereiche.

PRODUKTSPEZIFISCHE INFORMATIONEN

GERECHAUSANWEISUNG

Anwendungsbereich

Dieses Produkt ist für den Schutz und die Vorbeugung von Risiken für die Augen in der Industrie, im Baugewerbe, im Rettungswesen und beim allgemeinen Gebrauch bestimmt.

Das Ares Full Face Spray Shield ist ein nach EN 166:2001 in der optischen Klasse 1 zertifiziertes Visier zum Schutz der Augen. Es ist für den Schutz vor Sprühflüssigkeit (3), die erhöhte Festigkeit (S) und vor Beschlagen (N) zertifiziert.

Das Visier Ares Full Face Spray Shield darf nur in Verbindung mit CAMP-Helmen der Serie Ares verwendet werden.

Befestigen Sie das Visier am Helm wie in **Abb.1** beschrieben.

Das Visier ist am Helm (**Abb.2a**) in zwei Positionen verstellbar: Ruhstellung (**Abb.2b**) und Arbeitsstellung (**Abb.2c**).

Das über einer Schutzlinse getragene Visier kann Schläge übertragen und somit eine Gefahr für den Träger darstellen.

Das Material des Visiers kann bei Kontakt mit der Haut des Trägers bei entsprechendem empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.

Bei Kratzern und Beschädigungen muss das Visier ersetzt werden. Es sind keine Ersatzteile erhältlich, im Bedarfsfall muss das Visier daher komplett ausgetauscht werden.

Wichtiger Hinweis: Das Ares Full Face Spray Shield schützt nicht bei Anflug von Teilchen mit hoher Geschwindigkeit: Wenn diese Art von Schutz erforderlich ist, muss der verwendete Augenschutz mit dem Buchstaben F, B oder A gekennzeichnet sein. Wenn ein Schutz gegen mit hoher Geschwindigkeit auftreffende Teilchen bei extremen Temperaturen notwendig ist, muss der verwendete Augenschutz unmittelbar hinter dem Buchstaben, der die Kategorie des Aufprallschutzes bezeichnet, mit dem Buchstaben T gekennzeichnet sein, d.h. FT, BT oder AT.

LEBENSDAUER

Die Lebensdauer des Produkts beträgt 10 Jahre ab Ersteinsetzdatum. Berücksichtigt man die Lagerung, kann seine Lebensdauer nicht über das zwölfte Jahr nach seiner Herstellung (z. Bsp. Herstellungsjahr 2020, Lebensdauer bis Ende 2032) hinaus verlängert werden. Die folgenden Faktoren verringern die Lebensdauer des Produktes: Intensiver Gebrauch, Beschädigung eines oder mehrerer Produktbestandteile, Berührung mit chemischen Substanzen, hohe Temperaturen, unsachgemäße Verwendung und Lagerung, starke Stürze, Abrieb und Schritte. Falls Sie vermuten, dass das Produkt nicht mehr sicher und zuverlässig ist, setzen Sie sich in Verbindung mit C.A.M.P. spa oder Ihrem Wiederverkäufer.

TRANSPORT Proteger el producto contra los riesgos detallados en el apartado anterior. Bewahren Sie das Visier während des Transports in der Originalverpackung oder in einer formstabilen und luftdurchlässigen Verpackung auf.

ESPAÑOL

INFORMACION GENERAL

El Grupo C.A.M.P. da respuesta a todas las necesidades de los trabajadores en altura con artículos ligeros e innovadores que son diseñados, testados y fabricados dentro de un sistema de calidad certificado, con el fin de ofrecer un producto fiable y seguro. Las presentes instrucciones están destinadas a informar sobre la correcta utilización del producto durante toda su vida. **Lea, entienda y conserve estas instrucciones.** En caso de pérdida, puede descargarlas en el sitio web **www.camp.it**. La declaración de conformidad UE se puede descargar de esta página web. El distribuidor debe proporcionar el manual de información en la lengua del país en que se vende el producto.

UTILIZACIÓN

Este equipo debe ser utilizado únicamente por personas formadas y competentes o bajo la supervisión directa de personal con la formación y competencias adecuadas. Es necesario haber recibido una formación adecuada antes de utilizar este equipo. No escoger el equipo adecuado, usarlo incorrectamente o no realizar el mantenimiento debido podría producir daños, lesiones o incluso la muerte. El usuario debe estar médicamente apto y ser capaz de velar por su seguridad y de proceder correctamente en situaciones de emergencia.

Este producto debe usarse como se indica en las instrucciones y no se debe modificar en ninguna circunstancia. Puede utilizarse conjuntamente con cualquier otro producto de acuerdo con las especificaciones y las normas EN, considerando las limitaciones particulares de cada producto.

En esta nota se indican únicamente algunos de los usos no permitidos o indebidos. Existen muchos más, pero es imposible citarlos todos o incluso llegar a imaginarlos. Se recomienda que este producto se destine al uso personal de un individuo.

MANTENIMIENTO

Limpieza y desinfección: utilice un paño de microfibra y alcohol etílico transparente. **Temperatura:** mantenga este producto siempre a una temperatura inferior a 80°C, de lo contrario, podría alterar su funcionamiento. **Sustancias químicas:** no use este producto si ha estado en contacto con alguna sustancia química, disolvente o carburante que puedan alterar sus características.

ALMACENAMIENTO

Conservé el producto desembalado en un lugar fresco, seco, oscuro y lejos de cualquier fuente de calor, nivel de humedad elevado u otros agentes corrosivos que puedan dañarlos.

RESPONSABILIDAD

La firma C.A.M.P. spa, o el distribuidor, no aceptará ninguna responsabilidad ante daños, lesiones o muertes ocasionados por el uso o modificación de cualquier producto de la marca CAMP Safety. Es

A	MODEL	REF.	EN 166: 2001	OPTICAL CLASS	PROTECTION AGAINST LIQUIDS	INCREASED ROBUSTNESS	RESISTANCE TO FOGGING
				1	3	S	N
	ARES FULL FACE SPRAY SHIELD	3123	●	1	3	S	N

MARCATURA - MARKING - MARQUAGES - KENNZEICHNUNG - MARCAJE - AANDUIDING - MÄRKNING - MERKING - МАРКІРОВА

- Nome del fabricante - Name of the manufacturer - Nom du fabricant - Name des Herstellers - Nombre del fabricante - Naam van de fabrikant - Tilvlerkarens namn - Produsentens navn - Производитель
- Referenza del prodotto - Reference number of the product - Référence du produit - Referenznummer des Produkts - Referencia de producto - Referentienummer van het product - Produktreferens - Produktreferencia - Артыкулі зьдзяння
- Norma di riferimento - Suitable norm - Norme de référence - Geltende Norm - Norma de referencia - Van toepassing zijnde norm - Referensnorm - Referansstandard - Соответствующий стандарт
- Mese e anno di fabbricazione - Month and year of manufacture - Mois et année de fabrication - Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - Mes y año de fabricación - Maand en jaar van fabricage - Tilvlerkningsmånad och tilvlerkningsår - Produktionsmåned og år - Mesec и год производства
- Marcatura di conformità al regolamento europeo (UE) 2016/425 - Conformity marking according to European regulation (EU) 2016/425 - Marquage de conformité au règlement européen (UE) 2016/425 - Entspricht der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 - Marca que indica la conformidad según el reglamento europeo (UE) 2016/425 - Conformitetsmärkning conform Verordening (EU) 2016/425 - Märkning för överensstämmelse med den europeiska förordningen 2016/425 - Merking i samsvar med EU-direktiv 2016/425 - Маркіровка о соответствии Европейской Нормам (EU) 2016/425
- Classe ottica - Optical class - Classe optique - Optische Klasse - Clase óptica - Optische Klasse - Optisk klasse - Оптический класс
- Robustezza incrementata - Increased strength - Robustesse accrue - Erhöhte Festigkeit - Robustez aumentada - Verhoogde stevigheid - Ókad állfasthét - Økt styrke - Увеличенная прочность
- Protezione contro spruzzi di liquidi - Protection against splashes of liquids - Protection contre les éclaboussures - Schutz vor Sprühflüssigkeit - Protección contra la salpicadura de líquidos - Bescherming tegen vloeistofspatten - Skydd mot vätskestänk - Beskyttelse mot væskepletter - Защита от брызг
- Resistenza all'appannamento - Resistance to fogging - Résistance à la buée - Schutz vor Beschlagen - Resistencia al empañamiento - Weerstand tegen aandampen - Motståndskraft mot imbildning - Hindrer duggdannelse - Стойкость к запотеванию

TRANSPORT Proteger el producto contra los riesgos detallados en el apartado anterior. Bewahren Sie das Visier während des Transports in der Originalverpackung oder in einer formstabilen und luftdurchlässigen Verpackung auf.

